

★ 贊成提案 47 之論據 ★

提案 47 得到執法人員、犯罪受害人和教師的支持。我們執法界的人士共同支持提案 47，因為它能夠：

- 改善公共安全。
- 減少監獄支出和政府浪費。
- 為幼稚園至 12 年級的學校、犯罪受害人援助、精神健康和藥物濫用治療計畫提供數百萬美元的專用資金。

提案 47 是明智之舉。它將執法資金重點用於暴力犯罪和嚴重犯罪，同時為教育和犯罪防治計畫提供新的經費，以加強全體居民的安全。

提案 47 的作用如下：

- **重點防治嚴重犯罪和暴力犯罪：**將持有毒品和輕竊罪之類的輕微非暴力犯罪從重罪改為輕罪，避免因為輕微罪行浪費監獄床位，將執法資源重點用於暴力犯罪和嚴重犯罪。
- **繼續監禁危險的罪犯：**允許對在案性犯罪者以及有強姦、謀殺或猥褻兒童前科者判以重罪。
- **節省數億美元的資金：**不再浪費資金用於關押非暴力輕微犯罪的犯罪者，每年為納稅人節省數億美元的資金。
- **為學校和犯罪防治計畫提供資金：**將節省下來的大量資金用於幼稚園至 12 年級的犯罪防治策略、犯罪受害人援助以及旨在遏制重複犯罪的精神健康和藥物濫用治療的計畫。

長期以來，California 州的監獄人滿為患，大量耗費納稅人的資金和執法資源，並且關押的輕微非暴力犯罪者過多。

立法分析員辦公室秉持客觀的無黨派立場，對提案 47 進行仔細研究，認為它可以「每年節省數億美元的資金，用於曠課防治、精神健康和藥物濫用治療以及受害人服務」。

州府每年對監獄系統的支出超過 9,000,000,000 美元。在最近 30 年，California 州建造了 22 座新監獄，但祇建造了一所大學。

提案 47 提出的解決方案有最優秀的刑事司法學佐證，它將增強安全，更好地利用納稅人的資金。

我們是：

- San Francisco 市地區檢察官、Los Angeles 市警察局前副局長，以及 San Francisco 市前警察局長。
- San Diego 市、San Jose 市及 Richmond 市前警察局長。
- 罪案幸存者、犯罪受害人權益維護人以及殉職警官 San Leandro 的遺孀。

我們支持提案 47，因為它能加強學校和居民區的安全。

其他執法領袖、犯罪受害人、教師、復健專家、企業領袖、民權組織、宗教領袖、保守派與自由派、民主黨人、共和黨人以及獨立人士均與我們共同支持提案 47。

請加入我們，對提案 47 投贊成 (YES) 票。

如果需要關於提案 47 的更多資訊或提出問題，我們邀請您瀏覽 [VoteYes47.com](http://VoteYes47.com)。

**George Gascon**，地區檢察官 San Francisco 市和 San Francisco 縣  
**William Lansdowne**，前警察局長 San Diego 市、San Jose 市、Richmond 市  
**Dionne Wilson**，受害人權益維護人追求安全和正義的罪案幸存者

★ 對贊成提案 47 論據之反駁 ★

該動議案並不僅僅是不夠嚴謹。它將帶來災難。檢察官以及關切保護無辜者不受暴力性虐待、身份盜竊以及其他嚴重犯罪侵害的人士一致反對提案 47。部分反對者包括：

- California 州反性侵聯盟
- California 州地區檢察官協會
- California 州警官共濟會
- California 州保安官協會
- California 州警長協會
- California 州零售商協會
- California 州縣警長協會
- 犯罪受害人行動聯盟
- California 州犯罪受害人聯合會

無論提案 47 的支持者想要什麼，想說什麼，這些受人尊敬的執法人員和受害人權利組織希望您瞭解下面這些嚴峻、無情的事實：

1. 提案 47 的支持者承認將有 10,000 名在押犯符合提前釋放的條件。他們起草該議，使法官無法阻止提前釋放這些在押犯，其中許多人有嚴重犯罪的前科，例如襲擊、搶劫和入室行竊。
2. 該議案很不嚴謹，將非法持有「迷姦藥」罪減一等，僅僅給予「象徵性的懲罰」。
3. 竊取價值不到 950 美元的手槍不再屬於重罪。
4. California 州零售商協會主席 Bill Dombrowski 說：「減輕對盜竊、窩藏被盜財產以及偽造罪的懲罰可能耗費零售商和消費者數百萬美元。」
5. 我們的監獄早已不收押「輕微犯罪者」。輕微毒品犯罪的初犯一直是接受改造計畫，而不是入獄服刑。保護我們的社區。請對提案 47 投反對 (NO) 票。

**Sandra Henriquez**，高級行政主管 California 州反性侵聯盟  
**Adam Christianson**，主席 California 州縣警長協會  
**Roger Mayberry**，主席 California 州警官共濟會

## ★ 反對提案 47 之論據 ★

California 州執法人員、企業領袖和犯罪受害人權益維護人都懇請您對提案 47 投反對 (NO) 票。

提案 47 由一項不嚴謹的動議案提出，包含各種危險、激進、考慮不週的政策，將危及 California 州居民的安全。

這項危險議案的支持已經承認提案 47 將提前釋放 10,000 名重罪犯。獨立分析顯示，這 10,000 名重罪犯中的很多人都有暴力犯罪記錄。

下面是提案 47 的支持者不會告訴您的一些事實：

- 提案 47 將要求釋放數千名危險的在押犯。有持械搶劫、綁架、劫車、虐待兒童、入室行竊、縱火、用致命武器襲擊他人以及許多其他嚴重犯罪的重罪犯將根據提案 47 符合提前釋放條件。提案 47 實際上要求提前釋放這些犯罪者。雖然提案 47 的支持者稱法官可以阻止危險的犯罪者被提前釋放，但這不是事實。除了極少數情況下，提案 47 將阻止法官禁止提前釋放在押犯。例如，即使法官認為在押犯有可能犯下綁架、搶劫、襲擊、虐待配偶、虐待小動物、劫車或為街頭幫派犯下重罪，但提案 47 仍然要求釋放他們。
- 提案 47 將取消對竊取槍支的自動重罪檢控。根據現行法律，竊取槍支屬於重罪。提案 47 將重新界定重竊罪，祇有槍支價值超過 950 美元時，竊取槍支的犯罪者方被視為重罪。幾乎所有手槍（這是被盜最多的槍支）的零售價格都遠低於 950 美元。竊取槍支的犯罪者可

不是為了增加自己的收藏。他們竊取槍支是為了從事其他犯罪活動。竊取槍支的犯罪者將得到提案 47 的保護。

- 提案 47 將削弱遏制性犯罪的法律。提案 47 將減輕對持有迷姦藥物的處罰，將其視為輕罪。無論性犯罪嫌犯有多少次被控持有迷姦藥，都祇構成輕罪，法官在法庭上祇能將他們作為初犯進行判決。
- 提案 47 將拖累我們的刑事司法系統。該議案將導致本應在州監獄中關押的犯罪者轉入縣監獄，使縣監獄人滿為患，並且 California 州法院將頻頻舉行聽證會，讓犯罪者「逍遙出獄」。

California 州有完備的法律和計畫，允許法官和檢察官在適當情況下不將輕微犯罪的初犯投入監獄。提案 47 將剝奪法官和檢察官的這項酌情權。當職業罪犯竊取槍支時，或性犯罪嫌犯持有迷姦藥物時，或劫車者偷竊另一輛汽車時，我們需要其他的懲罰方案，而不僅僅是祇有象徵性懲罰的輕罪。

提案 47 對公共安全不利。請投反對 (NO) 票。

Christopher W. Boyd, 主席 California 州警長協會  
Harriet Salarno, 主席, 犯罪受害者聯盟  
Gilbert G. Otero, 主席 California 州地區檢察官協會

47

## ★ 對反對提案 47 論據之反駁 ★

不要被反對者的危言聳聽所蒙蔽：

提案 47 不要求自動釋放任何犯罪者。該提案不會自動釋放犯罪者。它包含嚴格的保護措施，以保護公共安全，確保強姦犯、謀殺犯、猥褻兒童者以及大多數危險的犯罪者不會受益。

提案 47 維持對涉槍犯罪的懲罰。根據提案 47，窩藏被盜槍支仍是重罪。該提案還對重罪採取額外的懲罰，以防止重罪犯和幫派成員獲得槍支。

提案 47 不會減輕對任何性犯罪的懲罰。根據提案 47，使用或嘗試使用任何藥物迷姦他人或從事其他重罪活動仍然屬於重罪。

身為重要城市的警長、優秀的檢察官以及與全 California 州數千位受害人合作的受害人權益維護人，我們一直致力遏制犯罪。我們支持提案 47，因為它能夠：

- 改善公共安全。
- 減少監獄支出和政府浪費。

- 為幼稚園至 12 年級的學校、受害人以及精神健康治療計畫提供數百萬美元的專用資金。

不要相信危言聳聽。提案 47 將：

- 繼續監禁危險的罪犯。允許對有強姦、謀殺或猥褻兒童前科的性犯罪者及任何其他犯罪者判以重罪。
- 重點防治嚴重犯罪和暴力犯罪。避免輕微犯罪者佔用監獄床位，集中資源用於防止暴力犯罪和嚴重犯罪。
- 為教育和犯罪防治計畫提供新的經費。

提案 47 是明智之舉。這正是執法人員、犯罪受害人、教師、復健專家、企業領袖和宗教領袖支持該提案的原因。

George Gascon, 地區檢察官 San Francisco 市和 San Francisco 縣  
William Lansdowne, 前警察局長 San Diego 市、San Jose 市、Richmond 市  
Dionne Wilson, 受害人權益維護人追求安全和正義的罪案幸存者